

ملا نصر الدين

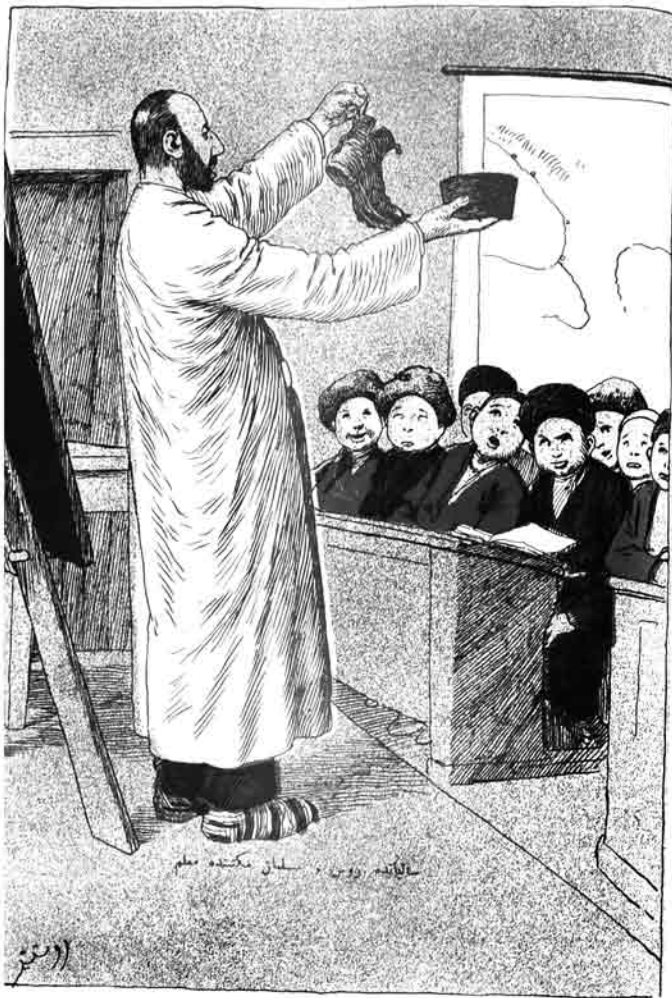
№17. Цѣна 12 к. МОЛЛА НАСРЕДИНЪ

۱۱ نېمى ۱۲ تېك



(مشهور مهندس آرغىنىڭ سوزى)

بىلك آلتندە بىر تىككە اولماسا، سامان دە تىرىك اولماز.



سالمانه روس، سلمان نکته مندلم

استاد

— کوروسگر اوشاقلارا! چکم باباغم چیریلوبدر توقع ایدیرم هرگز مباح اوج قنک گوروسگر اوزیه چکه و باباق آلیم.



قافازده و روسیهده: ۱۲ آبلنی - ۵ مانت
 ۶ آبلنی - ۳ مانت
 ۱ مانت ۶۰ قنک
 ۱۲ آبلنی - ۶ مانت
 ۶ مانت - ۴ مانت
 تنک نسختسی ادارمزده ۱۰ قنک،
 اوزگه شهرارده ۱۲ قنک.

آدریس: قنلسی، داویدوق اوچوسی لمر، ۳۴.
Тифлис, Давидовская №24,
 редакция журнала „МОЛЛА-НАСРЕДИНЪ“
 لفرام ایجون آدریس: قنلسی، ملا نصرالدین،
Тифлис, „Молла-насреддинъ“
 اعلان قنلسی: ییلنک ایله قنک صحیفهده سحری
 ۱۰ قنک، دال صحیفهده ۷ قنک، آدریس دهگیشک
 حتی ۳ داله پدی قنکلاک خارقارده.

الیدیات

یا رب: سگا مین شکر که دنیایی یاراندا!
 بر دغه دینداک بول؛ یری، ایوانی یاراندا!
 آدمین ازل طایفه جاسی یاراندا!
 اوقسان سوراده آدم و حوایی یاراندا!
 لوسی، ذکرینلسی، ساینلسی یاراندا!
 فرستولی، حتی قرصه موسائی یاراندا!
 بوددیبار ایله قوم مسیحایی یاراندا!
 بر سکنی وار، جمله که حیوانی یاراندا!
 آجناق نهدی سری که مسلمانی یاراندا!
 واردر بر اوزینده نیچه مذهب، لجه مانت
 هر فرقه گوتوروش اوزنه بر جوره عادت
 هر سکنی چالیشیر اینشغه تأمین میشت
 فن اوگزیندور، کعب ایلیور عطله منت
 ایسر پاتاسون جملهمی، دنیایه فرساعت
 اسکنسه، راختنگه وار جملعه رفعت
 آجناق که مسلمناک اولوب مستحق سرفت
 علمی فان آختیناق، ایوی ویرانی یاراندا!
 یا رب! نهدی نفسی که مسلمانی یاراندا!
 جاهل، فان ایچن، قلب مسلمانلاری ربا!
 یونجه یارادیبیمه، یارانایندگمه قاریفتا



« کیشیز »

فرقه‌ن‌ریسی ملت پرستلره خیر ویریمی اولورسه و کلاه پندجک ایسه. درحال (امام اور) طرفدن قنق قرمان و قنوا ویرلمهسی ایتمکیمی مادمه. گرگ نخونون و نوحویه تابع کنماردن هیچ بریسی ملت پرستلره خیر ویرن آتماملاره کومک ایلمیوب یاپوتن ایلمیوبور.

اوچومیی مادمهسی: ارباب مالفندن مللور و محررلر کافرور. میده‌مک اولارگ بیلرله اوزون قولان مؤمنلرگ کئیین اولونماستی نغلهده توفانلر امری جملرله، مصلخرله، خصومیله تیرلرده تاپیل ییتنر طرفلرندن ایلمیور اعلان اولونماستی.

دورومیی مادمهسی: ساقاقلیلر ایت برستدرلر دیمه‌مک تکلیفکیر اولونوب، اوزون ساقاقللاره، یستی قویون سوروسو ک کیچیلرینه یتمت ایلمیوب دیملرلک یاپدیر اولماستی.

ییتیمی مادمهسی: سارقیلر و یستی حیثیاتی انکار ایدن نغله‌ده، یستی جملرله مکتب، سارف یاشی ایتنر دییوب، یاشنده وار قومی، ایله اولارگ دفع اولمالارینه چالیمیلر.

آلمییمی مادمه: اگر اولاد وطنلر یرنک اوڑمه قنیر و مکین اولورسه، گوزل بر اولغی اولورسه، اونانین گوزل کچن تکدیروب قمریزی ساقاقللار ایله قویجیلرگ دست عذالت کارنامه‌ره تاپیلیرلمهسی. لایتمیرلمه‌یادی سورلرله دیوار دالندن بر گلله ایله قوربان ایلمیولسی.

ییمجی مادمه: اگر قانلی، مقولور و یا یاشنه بریسی گوروب کونوره خیر ویریمی اولورلره بر حال شرک قویجیلر و قو جیلره ییمت ایلمی اولان معتبران حمان ساعت پول نوسکجه و یالان عهدهت ایتمکجه چایلره کومک ایلمیوب شعر ایچون کازه مو دانه بر جیات قانریقاسی آچماسی.

کرمجی مادمهسی: همین قوتونک حکمی اجرا اولونماسی ایچون ترازیمین یا ناجارمن هر گون من آید ایله یول یئوب حجه کیتیک، و اورلن قایلنده بر احرام ایله بر کیچه خاگقوزوب ساقاقللاری قوریزی یویوبور احرامی، مچکنه ساروب مچیلرله قانریق ساروب، بزمی اولماق و قنمی قنقان شرط اولندن هر مو مادمه ایچون بر جوق نظملر واردر، انشالله اونده گول مستف خدمت شرفات ماینگره عرض ایلمیم.

انشا: (قبر قوردی)

جواب

عشق آبادا ساکن اولان خیرلرلار طرفندن اوتوز پیش نرگ انشاسی ایله ادمرزه کاتف یازوب، جولانه منتظر اولان شیر وائلو مسجیدینه حاجی ملا علی حسین زاده جلالیه: اتدیم او بارده خاطر جمع اولک و هیچ قورخیمک اما بونیه یلک که حمان کاتفه قول چکنک اوتوز پیش نرگ یا شلاری خراب اولمیلاریدن، اولارگ آرق یازیمز گلسی. دون سید محمد آغایه تیلراق ایله ملوم ایلمدیک که اولارگ مرمت، خصوصاً کسک بر قنق دعاسی یازسون. انشالله متناپ اولارگ، احوالاکترگی که یازماقگر خواهش اولونوبور.

اناره

ایران ایشلری

تیریزدن ییزه یازیلارلر ککجه کبیونون مایله ادمرسته گون سحرمن آخشمه کیمی اوتوروب پول آتاق گوزلرین بر آیدمان زنده ایدی که گلکوب گیلیدیر. اما چوخ کتک ارا کچارلرک میرزاایندن اولان بهادرسلطه و میرزا آقا جبارلیک جاضه یازینی گلوب مرهمن بر عباسی آلوب نیندر، چککیر که پول آتلازلر نرکله ایله اون یوللاری آلا یلمر یله روایت ایذیرلر که ایندیبه قیش ساحیلرگی، یوللارلر ییلدیرلر، نه وقت بو ایش دوزلمه‌جک، ملوم دگل، اون برانه باغه حاج کس یلمیز.

کجه تیریزدن: نیجه مدتلرن بری تیریز شجشی غفلت شرکلا هر بر ایشلرینی دوزلمه‌یتمکدن سورما آسودمه‌جک ایندیبه سیاسی مسئلهلره یاشانه یاشلاشلار. یله که هر یرد اولارگ کینلرک دولماغه باعث اولانلار و بیچاره البیز ایدر طرفلرلر ایشلرین یرنک یاپیشک اولوب گورکک ایتمی دورن عتک ایلمینه حاج بله ایلمکده‌مدرلر. ناخ اولسون ایتنجه اولر بونی یوغونلار! باغ، ملت قیدیبه قالمق یله اولر، قنصیلر هته یازاریق.

شیخ‌لرین قازان اویردی

شیخ‌لرله ائتاق مسجیدی اون اییلر ککجه اوچوبور، ایندی بهری آتاق محلمهته افان ویرن، نماز قیلان، اوروج تونلر یسککوز آق یولمان قیاق جماعت حمان مسجیدی قازندک ایله پول جمع ایلمیوب قانی مسلمانلرین اقدی مکتی زاده‌ی ویروبور قانی جیلاری مسجیدی نرکله ایله حاضر ایتسون ککجه مسلمانلیق باشلاسون. اما جناب قانی حمان یوللاری ماللاره ایله سامنه ویروب مسجیدی تکدیربدر، و دینور ک اول ایلمر شوی ریخ ایدی، ایشلرلرله دوز کچیلیدی، بو ایل هیللر نینته بول مال قویونیز قیریلدی. گورونور که ییزه مسلمانلیق دوشبدر، مسجیدی تیکدیبرک اوند اوزنده، قیریلارقیق. اوگا گورون سیزه مسجیدی یاپیقوته ایلمهست، یولوگزیمه ماللاره ایله اولسا ویریمت، بو سورلرین سورما جماعت قانی‌دان جوق رانی اولسا ککجه دماها برده سمتاز آلوب نماز قیلماق اذیتنه دوشمکجه ماللارده قاضیه مرسی بر کله قند بر گرگنوستی حاجی ویردی قانی اولارگی گولمه ییش دغه اذان ویرکدن خلیللر ایست قانی پرست

قن

بو گون تام ایکی هنتهمه قن نخبچوان غاظرلر استویورینه کولگتکله آرسندن دوشن میباحه ایله مشغولندلر. مباحته سیاست عالمی ولوله‌ی سالدیندن، یاواش یاواش بورودلر یقنلرله بو مسئلهیه مباحته ایتنگه باشلامتلار.

مباحته بوردان باشلامشدر: بر دتمه دییور که فیدی اولی تویوقدان یونسگول اولار. او بری دتمه یونک مذهبده

مؤمن مسلمانک بر ایلمه شاد اولدینگی گون

بحرم، سفر آیلارینی ملومدر ککجه مسلمان اولان خشک زینک یامی سوروماز. هر ایل بو ایکی آیی سحرمن آختما ککجه، کچیلرله پاشنه ووروب آتلار. یین اولون آیی ایتیمکجه یاخون قورولارندن یرنک اولسگه اولر، بو آیی پاشنه یا ایش تیزویه مشول اولار. یین الاخر آیی‌ده تکرله تیزویه ایله ککچیلر آخردیه بره گیتسنگه نغز ایلر. جادی اولون و جادی الاخر آیلارینی‌ده ککچیلر و مشه اولایی اولیر.

رحی آبی زبایندن قانیدینه ماضیک بر آرز سالاشان وقتی میندن زاده‌ان تایلان کیمی آروادی ایله ساوشوب بو بر آیی عسولوی و اوقات قنظلک ایله پاشه ویرر. حمان آیی ایتیمکجه رسخان آیی یاخونلاصه‌یتمدن اوروجاق ایسکجه دوشوب م سحر آختمام نناز اوسته دغمار اوخوبور اولونک یاشین توکر.

سوزا بر آیی رضان آیی‌ده گیتیمک یاریسی شیرین یوخون زوال اولماقلق یوب سانشالار. سوزا آیلاردا بر راضه بر زاده ساقاشماق اوسته بوتون آیی اول صرعه سورونوب دوستلانه‌ده یاتلر.

توقاشمه آیی‌ده، دهرمه مصلخره اولان ککچیلر گیلوب آغلار. نخبچی آیی‌ده بحرم قیاق اولمیتندن اوژی ایوبنه تکجه یازوب مینجه ییتواش ایدر. خلاصه، مسلمان مؤمن عیش بوتون ایلی عادلک ایله کچیلر. انشا: « مؤمن »

اعلان

ایران دولت مشروطه‌سی طرفندن ایران جلفاسه تازه رئیس میرزا کئیین اولدوغه، گوره عموم ایمان، تجار و کبیه‌ها و ایلرین جمیعومسی اولوسلیک اعلان ایلمک، کیزیم قیلکیرق ککجه، بارکهره گون صبح ساعت یردن اون ایکیبه قدر و همین ایل ایسکدن کچیه یاریت قدر، نین مخصوصی مشه اولدیندن اولایی باغیلدر. علیحده یقنلر م، کسک واجبی مطلق اولسا، نینتیلر ایله قبول اولولار. شریکیمه نینتیمندن ملداریلر نخبیلر هر و ملول اولموسونلار.

انشا: شاعداایله

تیلراق خیرلی

یاطوم — یاطومه یایسون یرینه ولی عیش عثمان بابازادک نسلک شینلی بو گون تام اولدی. عیش خنک حیرت هرک یوبوک بر مجلس تکیل اولوندی. بو یلمهده چوخ یوبوک و زوربا آتماملار واریدی. قیدیبه بر تبرک نلاری آیلیدی. قیللارلر که پارلارنک حرمان و کسیندن کینگی بوردا یازاریق. شایخ‌من کوسا ساقال حاجی، ککین بر نیجه اوزون یاقال،

عشق آبادان لولوی یامی، ولایت‌قازانلر بر جناب، گجه‌دن برسید، گولگیلیدان دورت آروالی بر حاجی، عیرمئلان شیخ یسبا، استازولان اولماده، مله‌مئلان حاجی سید نغراقه.....

قنلس — دوزن شبانلر یازره بر ریشورلره بر مرئیخان ایسک نیجه شاملیک خورگ یبه یبه قنلس حلام سوزلارک اوسته باشمسی آخردیه، مباحه سوزلرک کئیین برجیسی اوستملدین، خلاصه، الاخره چوخ سورولردن سورگه، نین دعویله منجر اولور. یله که ریشورلر ایتنگه چنوب، خنلر بر براری کونکتهک باشلارلار. محل حاده‌یه یولینه ییتیبو اهالیی ساک ایدر. ایتک تینجیسی هله ملوم گلکدر، قنیلانی انشالله گلن هته یازاریق.

لایسکل — لایسکی ساقاشتینن خیر ویریکلر ککجه وراده اولان بر نغز زنجان اهنتنن عیداته ککجه قنصیلرک چامتیکن پولی موردرلر دینه قیول ایلمیوب چیشتن خرچ کچوب اوز آدینه بر مسجد با ایتدیر. یله روایت ایتدیرلر ککجه مسجد قاریلوب فورنایقدان سورگه قنلارلرله، کرلیه ویریککیر. بوخمشک اوژگه خیر عسلرینی ترجمه‌هه حایله بر یرده یازارم.

ملت پرستلیک

من چوخ ملت پرست آدم ایلم، اما مله نیج بر خیر ویرمتمه، و همین نصکر ایلمیورم که من نه قاپیم مله بر خدمت اولسون. بر نیجه مدت فکرنن سورما مله خیر ویرمک یولین قاپیم، مثلا: گوردم که ییزیم محنتک قنوار، یازاری م، گیتیم بوردان آتلا آیلار گیلیرلر قوللاره، قنوار اولماغا، بوللا رنده غیر مللرک حینه دولور، دوغریسی که بو درد آز قانسی نی ویرمتمه، آخردیه، چارم کیلوب بر دله قنوار خله آچیم، ایندی یازوب مسلمان قازداملار ملوم ایلمیم ککجه دماها بوتون سورعا تیز زحمت کچوب، باشلاریش یازوب قنولوی یولیه یوروسونلار ییزه، یاشی تیز و سرین اولماق، اوڑنده کورکله اوستنه (Навь Куров) استولاریده تازه یاخیل ماعت ایله اولرشم، یاشی ایتدیرلر قنیلار، ایتاقلار، الحقه یولیننده هیچ قولوبک یولیندن گری قاتلر، محترم اولماملار یورگه نه خواست اینه تایلار، قننلارلره اوڑوم قولوق ایلمیورم ایسوارم که مسلمان قازداملار یارک قدسیله، مثنی قوللر، حله‌ی مژین یویورلار. آتاقل قنری بوهرک ایجری ماحل اولان کیمی گرگ قنایه ائجین مادمهسی، گرگ لوخولون، اوڑنده مسلمان ناشی داشیان انشا: کباب تبر

نوخون

مثنی مللرگ ییلدوغاتی قنوی اوڑره شهرتمزه بر قرقی و نالی قنوی تریب ایتلر، کئین تونن کسک مادمین عشارتم، پاشنه شعر و ککدرله اولان تلفیق و مثنی مسلمان قازداملاره قنایه ویرمک ایچون اعلان اولونور: شهریتلک ایمان و کباری (۷) اوڑومده تریب ویرینن قنولک برنیسی مادمهسی، گرگ لوخولون، اوڑنده مسلمان ناشی داشیان



اوزدین

ملارک بری دیبور: مرحومک نازینی من قیلاغام، او برسی دیبور: چکیل اوانه هپک اولغی هیند! من قیلاغام، چونکه سکا وصیت ایدوبدر.

نی گولرله حمان منله کب عدت ایندیگمن یرساح فوبیسه
 بل اولودوی، فوبسته قطع ایلمدی که ساج بو ایش حانوک
 نوزیت قیاندن اشمان اولونوب مذاکره ایچام ویرلسون. ایندی
 ایدو ایه ایسکی نوبوق آتوب حاشرلیبولار که جاسعت گوزیک
 نئمه نوبوغک برینیک باشی کسکوب کرازولک بر گوزینه و
 بیلهه دیری دیری بر گوزینه فوبوب چکهککلر، بو اینده اشراک
 نئک ایچون ایدارلرک حانوست رسی فاشلرک یازطوب یسر یارا
 مام قانقر دعوت اولونشلار، مجلسه اشراک ایدارلرک جهلمستن
 ایچولار سوتولنلریده اولاجالار، غزه بحریری خصوص دعوت
 بولولار، نتیجه می ساج قسبال بازارام.
 مختصر: آ. ی. - اوف

پوچته قوطوسی

چفانده دفنگه: حله صبر ایله ارس جایی قانجوب، بائیلی
 وانلار یاکتردرار. اما بیله گال بیله اولسون، لایله خام مشهر
 رکا روسیه کیچک وقلری بائلاور.
 اورفونده گوزی آچوق اسمالی یازانه: قوی ملارلرک ایشر
 لوروی سودان فوراسون سورا دایتباریق.
 پشکوره هزرت پای دنگه: امیدگی الله باغلا ییز یازوق
 بویاده حالتمه «کنزیه کدینده رتیس حیدر کرالی ایو طالب
 بیزک پارگزده بر سلنه باخسون. انشالله عفا باب اولارگر.
 تیریزده رتیس لکندین» اسمالی کافه یازان جابه: یازدیگری
 باب اینک جوج دوزیس دوشدر، او سکته ایندر، بر ناز.
 هر یازلرک
 بالا خانده دهنسینگه: بالاحندان اوجوب اوزگه برادره اول
 لره لاییت ویرمه.
 مدیر و باش محرر: جلیل محمد قلی زاده.

غنه شاعریمز ایچون اعانه گوردنر محترم اشخاصک
 آدلاری و اعانه لرنک قدری:
 جفانان قریلی شریفزاده حنابری ولسطیهله جفانده ویرین
 ازدن ۲۵ مات
 غورین فریدون بک کوچرلیسکی جاباری ۵ مات
 لاسکی، قانتبستن علی حاجی ملایوف ۳ مات
 جیدلانی ۳۳ مات
 گونرولوب شمشیه حاجی عبدالرحیم مسعود جاباری.

« فوئوقیلر » رستورانی

کمال احترام ایله ماهیوه معلوم ایچیریم کوفوئولورده ایندیس
 برابردکی رستورانتیمده مخصوص آسیا خورکلی حاشرلایور. شاه:
 لوله کباب، پلوه نوبوق چینرلئاسی، بیکه کباب، خوراک هرگون
 تازیلدن حاشرلایور، تئیز اینک یاقی ایندیمرک، قنبرلیه اوجوزر.
 خواتنه و سازلنده و اذرر.
 کمال احترام ایله: ایدر مدهیوق

« ایشیق » آشیاز خانسی

لئیلند، واراسوقکی کوچده، ۱۳ نرملی ایلده، بارونگوف
 کاردراسرینیک قیاندن تازو آچدینمز «ایشیق» آشیاز خانسند هر
 جوره یورویا و آسیا خورکلی حاشرر، همنجین چای، قهوه
 قاتاق، شاقلا، سد، قاق و غیره، محترم مشرفلریمزک رایشی وستون
 قلاجالارینه امیز.
 کمال احترام ایله: شهیدی قنر لیبوق

مورخانسکی معالجه خانه

هیئتک افراتالارایله، یسنا کوچسندلیو نر۸۰ تئیشونوستی
 یوشونده، تازو گورونیک قیاندن، تیلیون نر۳۷۰.
 ناخوشلری قبول ایچیر منحصم حکیملر:
 ن. م. اوسینوف، یورون، فولاق و یوغاز آغریسینه باخیرم
 گون سات ۱۱دان ۱۲ کسیمی.
 ق. آ. آخوردوق: سطلیس، بین، دلمار و دری مرشله
 هر گون سات ۲ یاریمدان ۳ یاریمه قدر.
 آ. آ. قازوق: ایچیری آرزلاره، سحر سات ۱۰دان ۱۱ قدر.
 ک. آ. قونیش: اوتاق آرزلاره باخیر سته، بیچنته و شنه
 آ. آ. قریورین: کیلهسی آرزلاره باخیر سحر سات ۱۱دان ۱۲ قدر
 آ. ق. قلاخاروق: آرزلاره باخیر سات ۱۰دان ۱۲ قدر.
 آ. ا. قلیانس: ایچیری آرزلاره گوندهوز سات ۱۲دان ۱۴ قدر.
 م. ده قیلیاندزی: کیدهالی آرزلاره باخیر سته، بیچنته
 و جمه گونلری سات ۱۲ یاریمدان ۱۴ قدر.
 ق. ب. سلطونان: کیلهسی آرزلاره باخیر سات ۵دن ۱۶ قدر.
 س. س. واتفانزه: دیش آغریسینه باخیر سات ۵دن ۴ قدر.
 ن. آ. آتینالس: فولاق، یورون و یوغاز آغریسینه باخیر
 سحر سات ۱۰دان ۱۱ قدر.
 سطلیس آزارینه معالجه اولونور ۶۰-۶۰۰ ایله، کسکیرلک ویرینی
 ۵۰ قنکر. معالجه خانده یاقوب معالجه ایندیمرگه گونده ۳ شاتین
 ۵۰ ماته قدر، کدیرمک و یاقی باغلا لاق ایچون علاجه باغلا ساق لازیمد.
 معالجه خاتمی اداره ایچیر: حکیم آ. آ. قریورین

مهم اسملان: غراموفون قورمابائیسینک تجارت ایوی، ق. س. داویدوف و قومباپنا.
 قلازینسکی کوچده سارلایلیک آلتنه.
 ТОВАРИЩЕСКИЙ ДОМЪ Ко ГРАММОФОНЪ Г. С. ДАВИДОВА в Ко
 Голосивскій проспект, подъ Тифлисскіи собрание.
 - محرم ایچیری خبر ویریریک که کسکین قیورلک اینگرمستن چارلک شهیدی محمدا، جیدلک و یقراق ۳ شاتق
 بلاستیلاری ساتیلور ۲ ماته. «مالک» شهیدی غزالک، محمد قلیتک و غیرلرک ۲ شاتق بلاستیلاری ساتیلور ۱ شاتیق.



سکس

سکس